

Trimestriel fondé en 1991

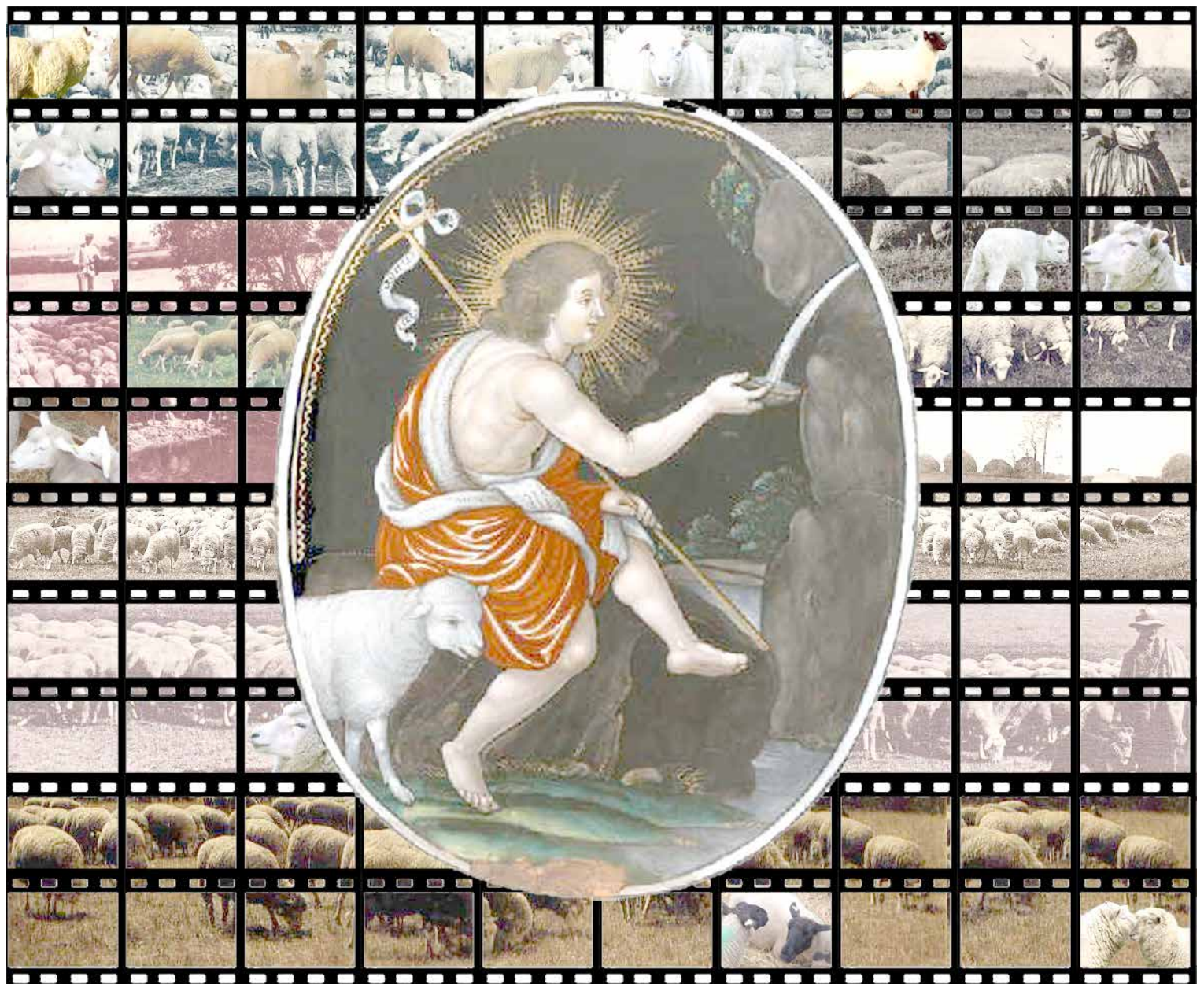
Hors-série

dépot légal juillet 2012



12,50€

Quatre-vingt-dix-neuf moutons et un Champenois font ...






Quatre-vingt-dix-neuf moutons et un Champenois font...

- 3 Edito : Comment en revenir à nos moutons
- 4 **Avant-propos à saute-mouton**
- 7 Champagne et Champenois
- 8 Des origines au XVII^e siècle
- 9 Moutons, bergers et vitraux
- 10 Deux moutons pour trois bêtes
- 11 Les Champenois et le dicton
- 12 Une querelle littéraire autour du dicton
- 14 Du dictionnaire à la fable : le dicton entre en scène
- 16 Les réflexions de Grosley sur le fâcheux dicton
- 18 Le dicton, éclairer des Lumières ?
- 19 Le dicton, l'art et l'architecture
- 21 Une origine romaine ayant tout l'air d'un conte
- 22 L'origine romaine
- 22 Le retour d'un misérable dicton
- 24 Dicton, préjugés et origines
- 25 De nouvelles origines au dicton
- 26 Une origine mérovingienne
- 27 Dicton, censure et médisance
- 28 Alle Champagner sind dumm !
- 29 Baptiste Mouton était-il cagot ou spirituel ?
- 30 Le dicton dans la vie publique
- 31 Une ancienneté fort variable
- 32 La défense des Champenois
- 33 De nouvelles quêtes des origines
- 35 De la sagesse des Nations
- 36 Des erreurs dissipées autour d'un dicton satirique
- 38 Faut-il en rire ou en pleurer ?
- 40 Offenses, représailles et lassitude
- 41 Débats de bon aloi
- 42 Des effets d'une étonnante découverte
- 44 Du bon usage du dicton
- 45 Faits divers
- 46 Une entrée fracassante dans le XX^e siècle
- 48 Le crépuscule d'une très vieille plaisanterie
- 50 Une étonnante exemplarité
- 51 Epilogue berrichon
- 52 **Conclusion : le dicton et son Champenois**
- 52 La fable fiscale n'a que trop vécu
- 52 Le fabuliste, victime d'un aigrefin
- 54 L'aigrefin démasqué ?
- 54 L'exemple nuit
- 55 Chronique d'une plaisanterie moutonnaire
- 60 Chronique en vers

Les éditions du Petit Catalaunien Illustré

- 56 Les hors-séries déjà publiés
- 58 les livres déjà publiés

P Petit Catalaunien *illustré*



est publié
et imprimé par
l'Association
Nouvelle Catalaunie
16 rue Robert Binet
51000 Châlons en
Champagne

Courriel : catalaunien@orange.fr
site internet : www.catalaunien.net

Directeur de la publication
Bruno Malthet

Rédactrice en chef
Sabine Schepens

*Reproduction des textes, illustrations
et dessins autorisée sous réserve
d'un accord préalable de leurs auteurs
et de mention expresse.*

©

Dépot légal : juillet 2012
CPPAP n° 0516 G 88031
ISSN 1166 - 0597
SIRET : 397 729 096 00016
tirage réalisé à l'Espace Catalaunien
7bis rue Thiers
à Châlons-en-Champagne

En couverture :



Au centre : **Saint Jean-Baptiste enfant prenant l'eau d'une source.** Email peint sur cuivre. Collection Charles Picot (1861), musée des Beaux-Arts et d'Archéologie de Châlons-en-Champagne (inv. 861-1-383).

Fond : **Montage à partir de cartes postales illustrant le dicton.**

Remerciements à :

Françoise Bezet, Séverine Dick, Alain Goze, Philippe Pagnotta, Sabine Schepens, Patrice Thibert, Tex et aux personnels des Archives municipales, Bibliothèque Pompidou et Musée des Beaux-Arts et d'Archéologie de Châlons-en-Champagne qui ont facilité, à un titre ou à un autre, la réalisation de ce numéro hors-série.



Edito :

Comment en revenir à nos moutons

Lorsque, voici un peu plus d'un an, notre grand Catalaunien m'évoqua le sujet du dicton des 99 moutons, il prévoyait d'écrire un article de quelques pages. Mais, le temps passant, l'idée d'un hors-série s'imposa autour d'une évidence jamais un dicton n'avait eu une telle popularité littéraire.

Les Champenois se seraient certes volontiers passés de cette popularité. Il convenait de la retracer. Non pas tant pour l'anecdote, mais pour comprendre comment et pourquoi on en était arrivé là, comment les Champenois s'étaient défendus et pourquoi ils avaient savamment entretenu la fable des origines d'un dicton les desservant. Pour y parvenir, il convenait de rétablir la chronologie des faits que le hasard de la découverte et de la consultation des ouvrages restituait dans le désordre le plus absolu.

Très vite, la nécessité d'établir une chronique de la plus grande plaisanterie moutonnaire de l'humanité s'imposa. Elle se devait de suivre la chronologie de la parution des ouvrages consultés, sans pour autant faire redondance, nombre d'entre eux ayant soit recopié tout ou partie des écrits antérieurs, soit été réédités à plusieurs reprises. Il fallut donc séparer le bon grain de l'ivraie, jouer à saute-moutons et remettre de l'ordre dans un troupeau où aux 99 moutons se mêlaient un nombre considérable de brebis, agneaux et autres béliers.

Chaque événement donna lieu à une chronique où le dicton des 99 moutons fut remis dans son contexte, analysé et commenté si besoin était. Mais, mises bout à bout, ces différentes chroniques occupaient pas moins de 130 pages qu'il convenait, autant que faire se peut, d'illustrer. Ce travail, quoique indispensable pour comprendre le fin mot de l'histoire, dépassait largement le cadre initialement prévu d'un numéro hors-série.

Que faire ? Publier cette chronique, dont l'intérêt historique est évident, mais qui était peut-être de nature à rebuter plus d'un lecteur, par son coût et par sa longueur ? L'élaguer au maximum en supprimant une foule d'anecdotes et faits divers, avec le risque de perdre, sinon sa substantifique moelle, du moins une grande part de sa cohérence ?

Avec un peu de recul, une évidence s'imposa : des thèmes se dégagèrent de tous ces documents. Il convenait donc de le conserver en les synthétisant quitte, parfois, à bousculer légèrement l'ordre chronologique initial. Ce hors-série est le fruit de ce compromis. Il va à l'essentiel, par thèmes, et permet au grand public d'appréhender les 400 ans d'histoires du dicton des 99 moutons et de forger son opinion.

Chaque article thématique est par ailleurs suivi d'une rubrique « pour en savoir plus ». Elle renvoie aux articles de la « Chronique d'une plaisanterie moutonnaire » où ces thématiques sont développées. Tirée uniquement sur commande, cette *Chronique d'une plaisanterie moutonnaire* permet de découvrir des détails, curiosités et explications que le présent hors-série ne pouvait pas contenir. Elle le complète utilement sans pour autant être indispensable ni former doublon.

Nous pouvons maintenant en revenir à nos 99 moutons et découvrir qui est le Champenois du dicton.

Sabine Schepens
rédactrice en chef

Quatre-vingt-dix-neuf moutons et un Champenois font...

Qui n'a pas entendu, au moins une fois dans sa vie, le fâcheux dicton des 99 moutons ? Qui ne s'est pas non plus un jour interrogé sur le sens qu'il convient de lui donner ?

Jamais sentence ne fit couler autant d'encre. Depuis 400 ans, plus de 350 recueils, livres, dictionnaires, journaux et autres écrits l'ont citée, exploitée, explorée, vilipendée, galvaudée ou mise en exergue. Jamais non plus toute une province ne fut à ce point raillée et ne se défendit aussi vaillamment et intelligemment, démontrant ainsi, si besoin était, que ses habitants n'étaient pas bêtes.

D'où vient ce fâcheux dicton ? Des romains ? Du Moyen-Âge ? Ce hors-série du *Petit Catalaunien Illustré* permet de tordre définitivement le cou à ces légendes entourant une sentence qui ne doit rien à une quelconque sagesse populaire.

Avec l'histoire très documentée de ce fâcheux dicton, Bruno Malthet nous livre ses conclusions allant à l'encontre des idées reçues. Il met un nom sur le Champenois conduisant les 99 moutons : Jean de La Fontaine.



Le Berger, d'après Julien Dupré, gravé par Charles Courtry

Imp. A Salmon, Paris, Jules Hautecœur Editeur, Paris, vers 1900

Lithographie photomécanique (38 x 55 cm) provenant de l'évêché de Châlons.
Musée des Beaux-Arts et d'Archéologie de Châlons-en-Champagne D986.1.41

Chronique en vers

*Quatre-vingt-dix-neuf moutons
Et un malheureux Champenois,
Racontait-on autrefois,
Braves gens, cent bêtes font.*

*Jamais, sachez-le, autant d'encre
Une si vile sentence ne fit couler
Ni tant de cris et rires pousser
Par si grande foule de cancre.*

*Selon toute vraisemblance
Ce fâcheux dicton champenois
Sous le Vert-Galant prit naissance
Et non point avant, croyez-moi.*

*Le Grand siècle le transforma
Et agrandit la belle troupe
A cent plutôt qu'à trois
Pour battre notre coulpe.*

*Quant à ses origines romaines,
Les Lumières du siècle suivant
Eclairèrent son chemin peu avant
Qu'elles ne brisent nos chaînes.*

*Puis vint le dix-neuvième
Qui de treize siècles tenta
De rajeunir cette fable-là
Sans résoudre le problème.*

*La disparition des moutons
Et deux guerres mondiales,
Malgré les cartes postales,
Mirent à mal notre dicton.*

*Puis le vingt-et-unième survint
Avec sa quête des origines
D'un dicton qu'on n'imagine
Né de la rosée du matin.*

*Cette plaisanterie moutonnaire
Qui visa Jean de La Fontaine
Avant de glisser sur la plaine
Enfin nous livre son mystère.*